

---

**DEWALT**®

---

***XR LI-ION***

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCG426**

---

English (*original instructions*)

3

---

简体中文

14

---

Fig. A  
图A

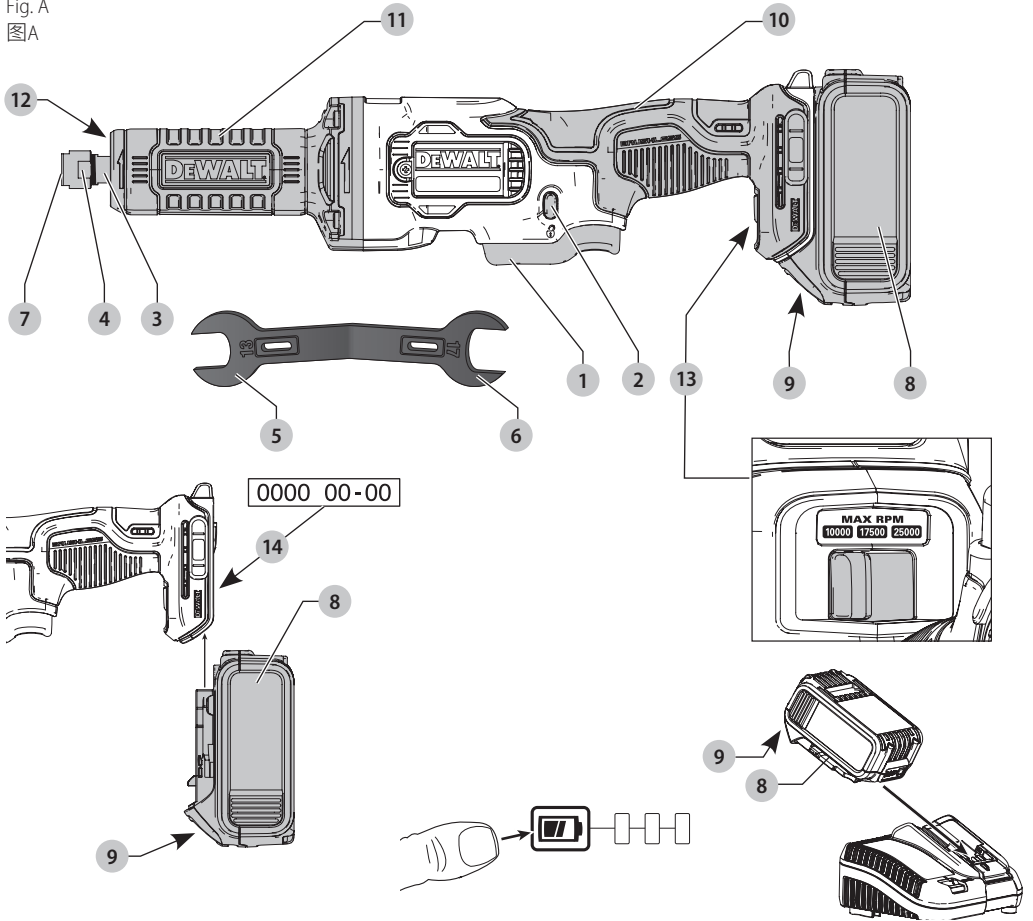


Fig. B  
图B

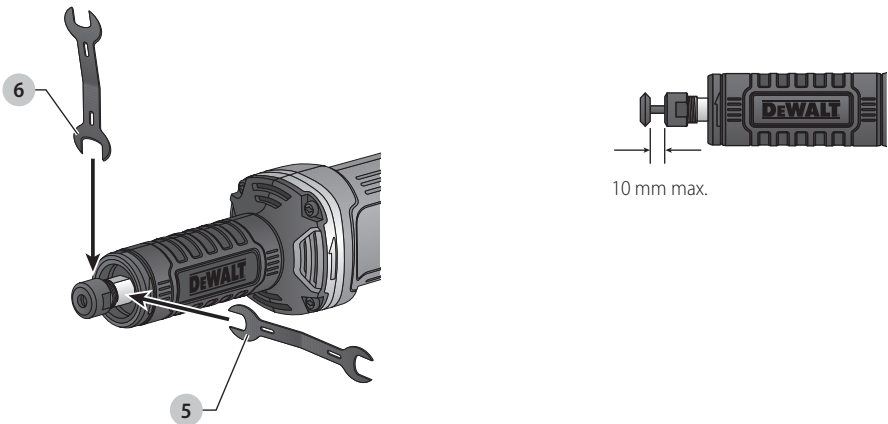


Fig. C  
图C

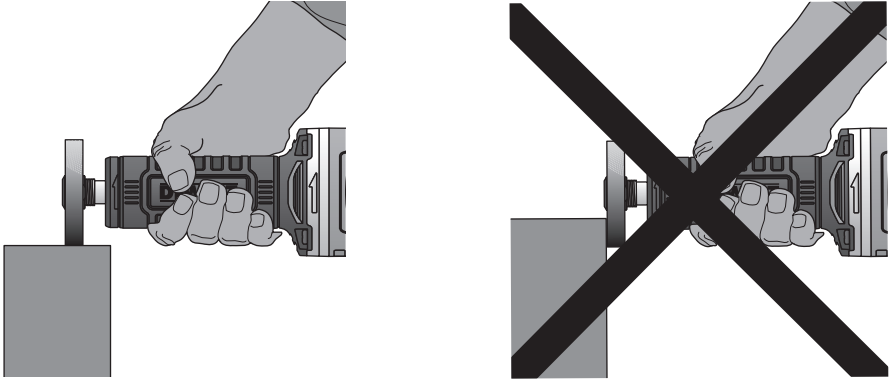
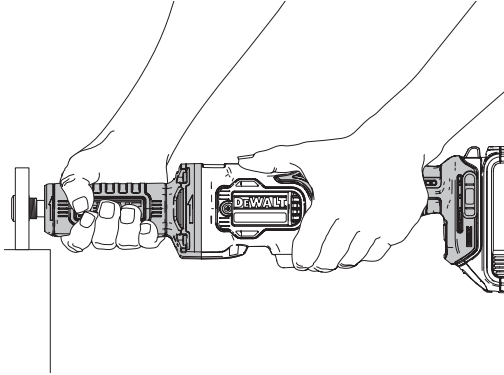


Fig. D  
图D



# 20V MAX DIE GRINDER

## DCG426

### Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCG426
Voltage	V <sub>DC</sub>	18(20 Max)
No load speed		
Mode 1	min <sup>-1</sup>	0–10000
Mode 2	min <sup>-1</sup>	0–17500
Mode 3	min <sup>-1</sup>	0–25000
Maximum wheel diameter	mm	38
Collet size	mm	6.35
Weight (without battery pack)	kg	1.2



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Batteries				Chargers / Charge Times (Minutes)							
Cat#	V <sub>DC</sub>	Ah	Weight(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB115	DCB117	DCB118	DCB132	DCB1112
DCB546/DCB606	18/54 (20/60 Max)	6.0/2.0	1.05	60	270	170	90	40	60	90	40
DCB547/DCB609	18/54 (20/60 Max)	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	135*	60	75*	135*	60
DCB548/DCB612	18/54 (20/60 Max)	12.0/4.0	1.44	120	540	350	180	80	120	180	80
DCB181	18 (20 Max)	1.5	0.35	22	70	45	22	22	22	22	22
DCB182/DCB204	18 (20 Max)	4.0	0.61	60/40**	185	120	60	60/40**	60/40**	60	60/40**
DCB183/DCB203	18 (20 Max)	2.0	0.40	30	90	60	30	30	30	30	30
DCB184/DCB205	18 (20 Max)	5.0	0.62	75/50**	240	150	75	75/50**	75/50**	75	75/50**
DCB185	18 (20 Max)	1.3	0.35	22	60	40	22	22	22	22	22
DCB187	18 (20 Max)	3.0	0.54	45	140	90	45	45	45	45	45
DCB189/DCB240	18 (20 Max)	4.0	0.54	60	185	120	60	60	60	60	60

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later

- l) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- m) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- n) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- o) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- p) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- q) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- u) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- v) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- w) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- x) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- y) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### Battery tool use and care

### Power tool use and care

- r) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- s) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- t) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- z) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- aa) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ab) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ac) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ad) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ae) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- af) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- ag) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ah) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

### Safety Warnings Common for Grinding

- a) **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing and cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories can not be adequately guarded or controlled.
- f) **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) **Mandrel mounted wheels or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- l) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during start up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
- m) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
- n) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- o) **After changing bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose

adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotation components will be violently thrown.

- p) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- q) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- r) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- s) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

### Causes and Operator Prevention of Kickback

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- c) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- d) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- e) **When using rotary files, cut off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

### Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: Do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- b) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of a correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- c) **Do not "jam" a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snapping of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- d) **Do not position your hand in line with or behind a rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the wheel and the power tool directly at you.
- e) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.
- f) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- g) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of the cut and the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- h) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.



## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with IEC60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign

material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 220-240V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

### Charging a Battery (Fig. A)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **8** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging)







light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.

- The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **9** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

## Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

## Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## Charger Cleaning Instructions

**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

## Transportation



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

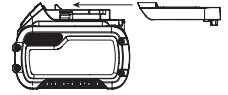
## Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V(20V Max) product, it will operate as an 18V(20V Max) battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V(60V Max) or a 108V(120V Max) (two 54V(60V Max) batteries) product, it will operate as a 54V(60V Max) battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each.

The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

## Battery Type

The DCG426 operates on an 18(20 Max) volt battery pack.

These battery packs may be used:

DCB181,DCB182,DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185,DCB187, DCB203,DCB204,DCB205,DCB546, DCB547,DCB606,DCB609,DCB612. Refer to **Technical Data** for more information.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Die grinder
- 2 Wrenches
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 models)
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

## Date Code Position (Fig. A)

The date code **14**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2021 XX XX

Year of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Variable speed rocker switch
- 2 Lock-off button
- 3 Spindle
- 4 Collet nut
- 5 Small spanner (13 mm)
- 6 Large spanner (17 mm)
- 7 Collet (6.0 mm, 6.35 mm)
- 8 Battery
- 9 Battery release button
- 10 Grinder body
- 11 Grinder neck
- 12 LED Worklight
- 13 Speed selector switch
- 14 Date code

## Intended Use

Your die grinder has been designed for professional grinding applications. The tool can be used with the complete range of commerial grinding accessories with a maximum diameter of 38 mm and approved minimum speed of 25000/min.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.


This grinder is a professional power tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. A)

**NOTE:** Make sure your battery pack **8** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

- Align the battery pack **8** with the rails inside the tool's handle.
- Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

- Press the release button **9** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
- Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.


### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. A)


Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Variable Speed Rocker Switch (Fig. A)

 **WARNING:** Grasp tool firmly with both hands to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

 **WARNING:** To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off.


Depressing the variable speed rocker switch **11** turns the tool on, releasing the variable speed rocker switch turns the tool


off. The variable speed rocker switch permits speed control—the farther the switch is depressed, the higher the speed of the grinder.

## Lock-Off Button (Fig. A)


The lock-off button **2**, located on the tool body, is a safety feature that prevents accidental activation of the grinder.

To turn the tool on, push the lock-off button **2**, then depress the rocker switch **11**. The tool will run while the switch is depressed. Turn the tool off by releasing the rocker switch.

 **WARNING:** Do not disable the lock-off button. If the lock-off button is disabled, the tool may start unexpectedly when it is laid down.

 **WARNING:** Allow the tool to reach full speed before touching tool to the work surface. Lift the tool from the work surface before turning the tool off.


## Three-Speed Gearing (Fig. A)

 **WARNING:** Regardless of the speed setting, the rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.

The three-speed feature of your tool allows you to select speed ranges based on the application and accessory used. To select lowest speed setting, turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector switch **13** to the lowest rpm indicated above the shifter. The middle speed setting is in the middle position. The highest speed setting is indicated with the highest rpm.

**NOTE:** Speed ranges cannot be changed while in use. Release the trigger and allow the tool to come to a complete stop before switching to a new speed range selection.


## LED Worklight (Fig. A)


 **CAUTION:** Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.

The worklight **12** located around the collet is activated when the rocker switch is depressed. When the switch is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds.


**NOTE:** The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.


## OPERATION

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Proper Hand Position (Fig. A, D)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the tool body **10**, with the other hand on the neck of the die grinder **11** as shown in Figure D.

## Instructions for Use (Fig. C)



### WARNING:

- Ensure all materials to be ground or cut are secured in place.
- Use clamps or a vice to hold and support the workpiece to a stable platform. It is important to clamp and support the workpiece securely to prevent the movement of the workpiece and loss of control. Movement of the workpiece or loss of control may create a hazard and cause personal injury.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- Always wear regular working gloves while operating this tool.
- The gear case becomes very hot during use.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Do not exert side pressure on the disc.
- Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition.
- The best grinding results are achieved when setting the machine at an angle of 90°. Move the machine back and forth with moderate pressure. In this manner, the workpiece will not become too hot, does not discolour and no grooves are formed.



**WARNING:** Grasp tool firmly with both hands to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

Put the work in a vise or clamp it securely. Use a face mask over the nose and mouth if the operation raises dust. Treat the wheel with respect. Do not jam the wheel into the work or use unnecessary pressure. Grind only on the face of the wheel unless you have a special wheel specifically make to permit grinding on the side of the wheel.

## Mounting an Accessory (Fig. A, B)



**WARNING:** Accessories must be rated at least equal to the maximum speed marked on the tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.



**WARNING:** Accessories must be within the capacity rating marked on the tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.



**WARNING:** Do not use accessories with a mandrel length exceeding 40 mm. Ensure that the exposed mandrel

length is no more than 10 mm after inserting accessory into collet.



**WARNING: Projectile hazard. Only use accessories with shanks that match the installed collet.** Smaller shanks will not be secure and could become loose during operation.



**CAUTION:** Never tighten the collet without first installing an accessory in it. Tightening an empty collet, even by hand, can damage the collet.

1. Hold the spindle **3** using the smaller spanner **5** provided.
2. Loosen the collet nut **4** by turning it counterclockwise.
3. Insert the shank of the accessory into the collet **7**.
4. Securely tighten the collet using the larger spanner **6** provided.

To remove the accessory, proceed in reverse order.

## Metal Applications



**WARNING:** In extreme working conditions, conductive dust can accumulate inside the machine housing when working with metal. This can result in the protective insulation in the machine becoming degraded with a potential risk of an electrical shock.

To avoid build-up of metal swarf inside the machine, we recommend to clear the ventilation slots on a daily basis. See **Maintenance**.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



## Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

## After Service and Repair

DeWALT service centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable product service. We do not take any responsibility when you have repaired in unauthorized service center. You can refer to the leaflet of CONTACT CENTER LOCATOR in product package and contact us through hotline, website or social media to find the nearest DeWALT service center around you.

# 直磨机

## DCG426

### 恭喜!

感谢您选购 DEWALT 工具。凭借多年的产品开发和创新能力，DEWALT 已经成为专业电动工具用户最可靠的合作伙伴之一。

### 技术参数

		DCG426
电压	$V_{DC}$	18(20 Max)
空载转速		
模式1	$\text{min}^{-1}$	0-10000
模式2	$\text{min}^{-1}$	0-17500
模式3	$\text{min}^{-1}$	0-25000
最大砂轮直径	mm	38
夹头尺寸	mm	6.35
重量 (不含电池包)	kg	1.2



**警告:** 为降低伤害风险, 请阅读使用手册。

### 定义: 安全指南

下列定义描述了各标志术语的严重程度。请仔细阅读本手册, 并注意这些标志。



**危险:** 表示存在紧急危险情况, 如果不加以避免, 将导致死亡或严重伤害。



**警告:** 表示存在潜在的危险情况, 如果不加以避免, 可能导致死亡或严重伤害。



**小心:** 表示存在潜在危险情况, 如果不加以避免, 可能导致轻度或中度伤害。

**注意:** 表示存在不涉及人身伤害的情况, 若如果不加以避免, 可能导致财产损失。



表示存在触电风险。



表示存在火灾风险。

### 电动工具通用安全警告



**警告!** 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

#### 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”指市电驱动(有线)电动工具或电池驱动(无线)电动工具。

#### 工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不要在易爆环境, 如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 操作电动工具时, 远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

#### 电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- 避免人体接触接地表面, 如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
- 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- 当在户外使用电动工具时, 使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
- 如果无法避免在潮湿环境下操作电动工具, 应使用带有剩余电流装置(RCD)保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。

#### 人身安全

- 保持警觉, 当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦, 或在有药物、酒精或治疗反应时, 不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置, 诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外启动。在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- 在电动工具接通之前, 拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、饰物或长发可能会卷入运动部件。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置, 要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心, 忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

#### 电动工具使用和注意事项

- 不要勉强使用电动工具, 根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断电源, 则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前, 必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包(如可拆卸)。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外启动的风险。
- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外, 并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。



电池				充电器/充电时间(分钟)							
目录号	伏特 直流	安时	重量(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB115	DCB117	DCB118	DCB132	DCB1112
DCB546/DCB606	18/54 (20/60 Max)	6.0/2.0	1.05	60	270	170	90	40	60	90	40
DCB547/DCB609	18/54 (20/60 Max)	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	135*	60	75*	135*	60
DCB548/DCB612	18/54 (20/60 Max)	12.0/4.0	1.44	120	540	350	180	80	120	180	80
DCB181	18 (20 Max)	1.5	0.35	22	70	45	22	22	22	22	22
DCB182/DCB204	18 (20 Max)	4.0	0.61	60/40**	185	120	60	60/40**	60/40**	60	60/40**
DCB183/DCB203	18 (20 Max)	2.0	0.40	30	90	60	30	30	30	30	30
DCB184/DCB205	18 (20 Max)	5.0	0.62	75/50**	240	150	75	75/50**	75/50**	75	75/50**
DCB185	18 (20 Max)	1.3	0.35	22	60	40	22	22	22	22	22
DCB187	18 (20 Max)	3.0	0.54	45	140	90	45	45	45	45	45
DCB189/DCB240	18 (20 Max)	4.0	0.54	60	185	120	60	60	60	60	60

\*日期码201811475B或以后

\*\*日期码201536或以后

- v) 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- w) 保持切割刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- x) 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- y) 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

### 电池式工具使用和注意事项：

- z) 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- aa) 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- ab) 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池包端部短路会引起燃烧或着火。
- ac) 在滥用条件下，液体可能会从电池包中溅出，应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
- ad) 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池包可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- ae) 不要将电池包暴露于火或者高温中。电池包暴露于火或高于130°C的高温中可能导致爆炸。

### 维修

- af) 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
- ag) 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

## 附加专用安全规定 对磨削的通用安全警告

- a) 该电动工具是用于实现砂磨、抛光或切断功能的。阅读随该电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。不了解以下所有说明将导致电击、着火和/或严重伤害。
- b) 不推荐用该电动工具进行诸如砂光和抛光等操作。电动工具不按指定的功能去操作，可能会发生危险和引起人身伤害。
- c) 不使用非工具制造商推荐和设计的附件。否则该附件可能被装到你的电动工具上，而它不能保证安全操作。
- d) 附件的额定速度必须至少等于电动工具上标出的最大速度。附件以比其额定速度大的速度运转会发生爆裂和飞溅。
- e) 附件的外径和厚度必须在电动工具额定范围之内。不正确的附件尺寸不能得到充分防护或控制。
- f) 砂轮、法兰、衬垫或任何其他附件的心轴尺寸必须与电动工具的主轴刚好匹配。与电动工具安装硬件不匹配的带有心轴孔的附件会失衡，猛烈震动并导致失控。
- g) 必须将心轴安装轮或其他附件完全插入夹头或卡盘。如果心轴未能充分固定和/或砂轮的垂悬部分过长，那么已安装的砂轮可能会松动并被高速弹出。
- h) 不要使用损坏的附件。在每次使用前要检查附件，例如砂轮是否有碎片和裂缝，靠背垫是否有裂缝、撕裂或过度磨损，钢丝刷是否松动或金属丝是否断裂。如果电动工具或附件掉落，检查是否有损坏或安装没有损坏的附件。检查和安装附件后，让自己和旁观者的位置远离旋转附件的平面，并以电动工具最大空载速度运行一分钟。损坏的附件通常在此测试过程中会碎裂。
- i) 戴上防护用品。根据是用情况，使用面罩、安全护目镜或安全眼镜。适用时，戴上防尘面具、听力保护器、手套和能挡小磨料或工件碎片的工作围裙。眼防护罩必须挡住各种操作产生的飞屑。防尘面具或口罩必须能过滤操作产生的颗粒。长期暴露在高强度噪声中会引起失聪。
- j) 让旁观者与工作区域保持一安全距离。任何进入工作区域的人必须戴上防护用品。工件或破损附件的碎片可能会飞出并引起紧靠着操作区域的旁观者的伤害。切割附件触及带电导线会使电动工具外露的金属零件带电，并使操作者触电。

- k) 当在切割附件有可能切割到暗线的场所进行操作时, 只能通过绝缘握持面来握住电动工具。切割附件碰到一根带电导线可能会使电动工具的外露金属零件带电并使操作者发生电击危险。
- l) 在启动时, 务必牢牢握紧工具。在电机在加速达到全速时, 它的反动力矩会让工具开始扭动。
- m) 只要可以, 请用夹子支撑工件。不得一手握住小型工件, 一手使用本工具。夹住小型工件能让您用手控制住工具。圆形物料, 例如钢筋杆、管道或软管, 都会在切割时出现滚动, 可能导致刀头卡顿或朝你所在方向弹起。
- n) 直到附件完全停止运动才放下电动工具。旋转的附件可能会抓住表面并拉动电动工具而让您失去对工具的控制。
- o) 更换刀头或进行任何调整后, 请确保夹头螺母、卡块或任何其他调整设备都被牢牢地拧紧。松动的调整工具会出现意外偏移, 导致失控, 松动的转动组件会被高速甩出。
- p) 当携带电动工具时不要开动它。意外地触及旋转附件可能会缠绕您的衣服而使附件伤害身体。
- q) 经常清理电动工具的通风口。电动机风扇会将灰尘吸进机壳, 过多的金属粉末沉积会导致电气危险。
- r) 不要在易燃材料附近操作电动工具。火星可能会点燃这些材料。
- s) 不要使用需要冷却液的附件。用水或其他冷却液可能会导致电腐蚀或电击。

## 对所有操作的进一步安全说明

### 反弹和相关警告:

反弹是因卡住或缠绕住的旋转砂轮、靠背垫、钢丝刷或其他附件而产生的突然反作用力。卡住或缠绕会引起旋转附件的迅速堵转, 随之失控的电动工具在卡住点产生与附件旋转方向相反的运动。例如, 如果砂轮被工件缠绕或卡住, 伸入卡住点的砂轮边缘可能会进入材料表面而引起砂轮爬出或反弹。砂轮可能会飞向或飞离操作者, 这取决于砂轮在卡住点的运动方向。在此条件下砂轮也可能碎裂。

反弹是电动工具误用和/或不正确操作工序或条件的结果, 可以通过以下给出的适当预防措施得以避免。

- a) 保持紧握电动工具, 使您的身体和手臂处于正确状态以抵抗反弹力。如有辅助手柄, 则应一直使用, 以便最大限度控制住启动时的反弹力或反力矩。如采取合适的预防措施, 操作者就可以控制反力矩或反弹力。
- b) 当在尖角、锐边等处作业时要特别小心。避免附件的弹跳和缠绕。尖角、锐边和弹跳具有缠绕旋转附件的趋势并引起反弹的失控。
- c) 不要安装上锯链、木雕刀片或带齿锯片。这些锯片会产生频繁的反弹和失控。
- d) 务必让刀头切入材料的方向与退出材料的方向保持一致(与屑屑飞溅的方向一致)。工具切入的方向错误会让刀头切削刃从工件中爬出并将朝切入的方向拉动工具。
- e) 当使用旋转锉、切割砂轮、高速切割机或碳化钨切割机时, 务必将工件夹紧。如果这些砂轮在沟槽中出现轻微倾斜, 就会卡住, 而且会回弹。当切割砂轮卡住时, 砂轮通常会受损。当旋转锉、切割砂轮、高速切割机或碳化钨切割机卡住时, 它可能会从沟槽中弹出, 从而使您失去对工具的控制。

## 针对磨削和切割操作的专用安全警告

- a) 仅使用为您的电动工具推荐的砂轮型号且仅将其用于推荐的用途。例如: 不要用切割砂轮的侧面进行磨削。施加到砂轮侧面的力可能会使其碎裂。
- b) 对于带有螺纹的砂锥和, 仅将具有合适尺寸和长度且未卸下的肩法兰与完好无损的砂轮心轴搭配使用。适当的心轴会减少损坏的可能性。
- c) 请勿“夹”住切割砂轮或施加过大的压力。不要试图做过深的切割。给砂轮施加过应力会增加砂轮在切割时的负载, 使其容易被缠绕或卡住, 这增加了它回弹或爆裂的可能性。
- d) 请勿让身体针对着旋转砂轮, 也不要站在它的后面。当位于操作点的砂轮正从您手中离开时, 可能出现的回弹会让砂轮和电动工具直接朝推向您。
- e) 当砂轮被卡住或无论任何原因而中断切割时, 关掉电动工具并握住工具不要动, 直到砂轮完全停止。决不要试图当砂轮仍然运转时使切割砂轮脱离切割, 否则会发生反弹。调查并采取校正措施以消除砂轮卡住的原因。
- f) 不得在工件上重新启动切割操作。让砂轮达到全速后再小心地重新进入切割。如果电动工具在工件上重新启动, 砂轮可能会卡住、爬出或反弹。
- g) 支撑住板材或超大工件可使得砂轮卡住和反弹地危险降到最低限度。大工件凭借自重而下垂。必须在工件靠近切割线处和砂轮两侧近工件边缘处放置支撑。
- h) 当进行“盲切割”而进入墙体或其他盲区时要格外小心。伸出的砂轮可能会割到煤气罐或水管, 电线或由此引起反弹物体。

## 剩余风险

尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备, 某些剩余风险仍然是无法避免的。这些风险包括:

- 听力损伤。
- 飞溅颗粒造成的人身伤害风险。
- 使用时附件发热导致的灼伤风险。
- 长时间使用引起的人身伤害风险。

## 电气安全

电机只适用一种工作电压。请务必检查电池包的电压是否和铭牌上的电压一致。另外, 请确保充电器电压和主电源的电压一致。



DeWALT充电器符合 IEC60335 双重绝缘要求, 因此无需使用接地线。

如果电源线损坏, 必须由DeWALT或授权的维修机构负责更换。

### 使用延长线

除非绝对必要, 否则请勿使用延长线。使用适合您的充电器输入功率的合格延长线(见技术参数)。最小的导线尺寸为1平方毫米; 最大长度为30米。

使用电缆卷筒时, 请务必拉出所有的电缆。

**请妥善保管好这些说明**

## 充电器

DeWALT充电器无需做出任何调整, 专为简易操作而设计。

### 针对所有电池充电器的重要安全说明

**请妥善保管好这些说明:** 本手册包含重要的兼容电池充电器安全和操作说明(请参阅技术参数)。

- 在使用充电器之前，请先阅读所有指示以及充电器、电池包和使用电池包的产品上的警告标记。



**警告：触电危险。**切勿让任何液体进入充电器，否则可能会导致触电。



**警告：**我们建议使用漏电保护额定电流为30毫安或以下的漏电保护装置。



**小心：灼伤危险。**为降低人身伤害风险，请仅使用 DeWALT 充电式电池充电。使用其它类型的电池可能会引起爆裂，并导致人身伤害和损害。





**小心：**应看管好儿童，以确保他们不将此设备当做玩具来玩。

**注意：**在某些情况下，当充电器的插头插入电源插座时，充电器内部裸露的充电接触点可能因为外来物件而短路。请勿让能导电的异物靠近充电器腔，这些外来物件包括但不限于钢棉、铝箔或任何金属颗粒的堆积物。充电器内没有电池包时，请断开充电器与电源的连接。清洗前，务必拔掉充电器。

- 请勿试图使用本手册指定的充电器以外的其他任何充电器为电池包充电。充电器和电池包都是专门设计的，互相配合使用。
- 除了为 DeWALT 充电式电池充电以外，这些充电器并非设计用于其他用途。否则，可能会导致火灾、触电或电击。
- 请勿将充电器暴露于雨中或雪中。
- 断开充电器连接时，应拔下插头，切勿拉拽电源线。这将降低对插头和电线的损害风险。
- 确保电源线布置在不易踩踏、踢绊、拉扯或会受到损害或压力的位置。
- 除非绝对必要，否则请勿使用延长线。使用不正确的延长线可能导致火灾、触电或电击的风险。
- 请勿将任何物件放在充电器上面，或是把充电器放在可能会堵住通风槽的柔软表面，导致充电器的内部过热。请把充电器放置在远离任何热源的地方。充电器通过外壳顶端和底端的槽进行通风。
- 禁止使用电源线或插头已损坏的充电器，请立即更换这些充电器。
- 如果充电器受到强烈重击、掉落或出现其他损坏情况，请勿使用充电器。请将损坏的充电器送到授权服务中心。
- 请勿自行拆卸充电器。请将需要检修或修理的充电器送到授权服务中心。重装不正确可能导致触电、电击或火灾风险。
- 必须立即将已损坏的电源线交由制造商、服务代理或类似的合格人员进行更换以防止安全隐患。
- 清洁前，请先断开充电器和插座的连接，以降低触电风险。取出电池包不会降低此风险。
- 切勿将两个充电器连接在一起。
- 充电器是为 220V-240V 的标准家用电源而设计。请勿试图在任何其他电压下使用充电器。此规则不适用于车载充电器。

## 为电池充电 (图 A)

- 插入电池包前，先将充电器的插头插到相应的电源插座上。
- 将电池包  插入到充电器中，确定电池包完全就位。红色 (充电中) 指示灯将不断闪烁，表示充电过程已经开始。
- 红色灯持续亮起表示充电完成。此时电池包已完全充电，您可以使用电池包或将电池包留在充电器上。要从充电器上取下电池包，请按下电池包上的电池释放按钮 。

**注：**为了确保锂离子电池的效能和使用寿命最大化，在首次使用电池包之前必须将其完全充电。

## 充电器操作

关于电池包的充电状态，请参阅以下指示灯说明。

### 充电状态指示灯



\*红色指示灯会继续闪烁，但黄色指示灯在本次操作过程中会亮起。电池包达到适当温度后，黄色指示灯会熄灭，充电器将恢复充电程序。

此兼容充电器不能为故障的电池包充电。充电器指示灯不亮时表示电池有故障。

**注：**这也可能意味着充电器有故障。

如果充电器提示存在故障，请将充电器和电池包送到授权的服务中心进行测试。

### 热/冷电池包延迟

当充电器检测到电池包过热或过冷时，它会启动热/冷电池延迟模式，暂停充电，直到电池包达到适当的温度。然后，充电器会自动切换到电池包充电模式。此功能可确保电池包拥有最长的使用寿命。

冷电池包充电速度比热电池包充电速度慢。电池包在整个充电周期的充电速度都会较慢，即使电池包升温也不会恢复到最大速度。

DCB118 充电器配备专用于冷却电池包的内部风扇。电池包需要冷却时，风扇会自动启动。如果风扇运转不正常或通风槽堵塞，切勿操作充电器。请勿让异物进入充电器内部。

### 电子保护系统

XR 锂离子电池工具具有电子保护系统设计，可保护电池包免受过载、过热或过度放电之害。

如果电子保护系统处于运作状态，该工具将自动停止操作。如果发生这种情况，请将锂离子电池放在充电器上，直至其完全充电。

### 壁挂式安装

这些充电器设计为可以安装在墙上，也可以直立在桌面或工作台上。如果安装在墙上，请确保充电器的位置可以连接到电源插座，并且远离墙角或其他可能妨碍空气流通的障碍物。将充电器背面作为在墙上安装螺丝的位置模板。使用至少 25.4 毫米长、螺丝帽直径至少 7.9 毫米的石膏板螺丝 (单独购买) 牢牢固定充电器，将螺丝最大限度钉入木材，预留约 5.5 毫米露在墙外。将充电器背面的安装槽对准露出的螺丝，完全放置到位。

### 充电器清洁说明



**警告：触电危险。**清洁前，请将充电器从交流电源插座上拔下。可用布或非金属软刷清除充电器外部的污垢和油脂。请勿使用水或任何清洁剂。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

## 电池包

### 针对所有电池包的重要安全说明

在订购更换电池包时，请务必附上目录型号和电压。

包装箱内的电池包并未完全充电。使用电池包和充电器之前，请阅读下列安全说明，然后遵循所述的充电程序。

**请阅读所有说明**

- **请勿在易爆环境, 如有易燃液体、气体或粉尘的环境中充电或使用电池。**在充电器中插入或取出电池时可能会点燃粉尘或气体。
- **切勿强行将电池放进充电器。请勿以任何方式改装电池包并将电池包插入不兼容的充电器, 这种操作可能会导致电池包破裂, 造成严重的人身伤害。**
- 只使用 DEWALT 充电器为电池充电。
- **请勿喷溅电池包或将其浸泡在水或其他液体中。**
- **请勿在温度可能达到或超过 40°C (104°F) 的地方 (如夏天户外的棚子或金属建筑物中) 存储或使用工具和电池包。**
- **即使电池包严重受损或完全损坏, 也请勿焚化电池包。电池包在火中会发生爆炸。锂离子电池包在燃烧时会释放有毒气体和物质。**
- **如果电池液体接触到皮肤, 请立即以中性肥皂和清水冲洗接触的地方。**如果电池液体不慎进入眼睛, 应睁开眼睛并用清水冲洗至少 15 分钟或直到刺激感消失。如果需要医疗救助, 请告知医护人员。电池电解质由液状有机碳酸盐和锂盐的混合物组成。
- **已打开电池的內部物质可能导致呼吸道刺激。**请保持空气流通。如果症状持续存在, 请就医。



**警告: 灼伤危险。**电池液如果接触到火花或火焰可能会燃烧。



**警告: 切勿以任何理由试图打开电池包。电池包外壳破裂或损坏时, 请勿将电池包插入充电器。请勿挤压、掉落或损坏电池包。请勿使用受过强烈冲击、掉落、碾压或以任何其它方式 (如被钉子穿破、受到锤子的重击、踩踏) 受损的电池包或充电器。否则可能会引起触电或电击。损坏的电池包应送回服务中心进行回收。**



**警告: 火灾危险。请勿在存储或搬运电池包时让金属物品接触暴露的电池两极。**例如, 请勿将电池包放在围裙、口袋、工具箱、产品套件盒、抽屉等可能与散钉、螺丝、钥匙等物品接触的地方。



**警告: 不用时, 将工具侧放在平稳的表面上, 确保不会有踢绊或掉落的危险。**一些具有大型电池包的工具将直立于电池包之上, 但可能会轻易被撞倒。

## 运输



**警告: 火灾危险。**电池运输途中, 如果电池两极意外接触导电材料, 可能会引发火灾。运输电池时, 务必保护电池两极, 确保与可能接触电池导致短路的材料良好绝缘。

DEWALT 电池符合所有适用的行业和法律标准规定的运输规范, 包括《联合国危险品运输建议规章范本》(UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods)、《国际航空运输协会 (IATA) 危险品规则》(International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations)、《国际海运危险品 (IMDG) 规则》(International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations) 和《欧洲危险货物国际公路运输协定》(European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road) (ADR)。锂离子电池和电池包已遵循《联合国危险品运输建议规章范本手册》第 38.3 节关于测试和标准的说明通过测试。

大多数情况下, 发运 DEWALT 电池包不属于完全管制的 9 类危险品。通常情况下, 只有当运输包含一个能量等级大于 100 瓦时 (Wh) 的锂离子电池时, 才需要作为完全管制的 9 类危险品发运。所有锂离子电池外壳上均标注有瓦时等级。此外, 由于法规比较复杂, 无论瓦时等级是多少, DEWALT 都不建议单独空运锂离子电池包。发运包含电池的工作 (组合套件) 时, 如果电池包的能量等级不大于 100 瓦时 (Wh), 则可以按计划空运。

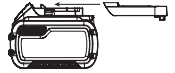
无论发运是否纳入完全管制范围内, 运输公司均有责任遵循最新法规中关于包装、标签/标记和单据的要求。本手册本节的信息是出于善意提供, 且认为在编制文档时准确无误。但是不提供明示或暗示的担保。购买方负有确保其行为遵守适用法规的责任。

## 运输 FLEXVOLT™ 电池

DEWALT FLEXVOLT™ 电池有两种模式: **使用和运输。**

**使用模式:** 当 FLEXVOLT™ 电池单独使用或用于 DEWALT 18 伏 (最大 20 伏) 产品时, 将作为功率为 18 伏 (最大 20 伏) 的电池进行操作。当 FLEXVOLT™ 电池用于 54 伏 (最大 60 伏) 或 108 伏 (最大 120 伏) (两个 54 伏 (最大 60 伏) 电池) 的产品时, 将作为 54 伏 (最大 60 伏) 的电池进行操作。

**运输模式:** 当电池盖连接到 FLEXVOLT™ 电池时, 电池会进入运输模式。保留电池盖用于运输。



处于运输模式时, 电池包内部的电池芯处于断电状态, 使 3 个低瓦时 (Wh) 等级的电池相当于 1 个高瓦时等级电池。这样, 增加 3 个低瓦时等级的电池可以使电池包不必遵守适用于更高瓦时电池的运输法规。

例如, 若运输额定瓦时为 3 x 36 瓦时, 则表示 3 个 36 瓦时的电池。使用瓦时额定值可能是 108 瓦时 (表示 1 个电池)。

使用和运输标签示例



## 存放建议

1. 最好将电池存放在阴凉、干燥、远离阳光直射、不会过热或过冷的地方。为了获得最佳的电池性能和使用寿命, 请您在不使用电池包时将其存储在室温下。
2. 长期存储时, 建议将完全充电的电池包从充电器取出, 存储在阴凉、干燥的地方, 以达到最佳效果。

**注:** 电池包不应在电池已完全耗尽的状态下存放。使用电池包之前, 必须重新为电池包充电。

## 充电器和电池包上的标签

除了在本手册中所使用的标志, 充电器和电池包的标签还包括:



使用前请阅读使用手册



充电时间详细信息, 请参阅 **技术参数**。



请勿使用导电物体戳刺。



请勿对损坏的电池包充电。



请勿将其暴露于水中。



应立即更换有缺陷的电线。



请只在 4°C 和 40°C 之间的温度下充电。





只能在室内使用。



弃置电池包时，请妥善处理以保护我们的环境。



只使用指定的 DeWALT 充电器为 DeWALT 电池包充电。  
使用 DeWALT 充电器为非 DeWALT 电池充电可能会导致  
电池爆炸或出现其他危险情况。



请勿焚化电池包。



使用 (无电池盖)。示例：瓦时额定值为 108 瓦时 (1 个 108 瓦时的电池)。



运输 (有内置运输盖)。示例：瓦时额定值为 3 x 36 瓦时 (3 个 36 瓦时的电池)。

## 电池类型

DCG426 使用 18(最大20) 伏特电池包。

这些电池包可用于：DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB203, DCB204, DCB205, DCB546, DCB547, DCB606, DCB609, DCB612。更多信息，请参阅[技术参数](#)。

## 包装内的物品

包装内的物品包括：

- 1 个直磨机
- 2 个扳手
- 1 个锂离子电池包 (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 型号)
- 2 个锂离子电池包s (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 型号)
- 3 个锂离子电池包 (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 型号)
- 1 本说明手册
- 检查工具、部件或附件是否在运输过程中损坏。
- 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

## 工具上的标记

工具上印有下列图形：



使用前请阅读使用手册。



请佩戴听力保护器。



请佩戴护目装备。

## 日期代码位置 (图 A)

包含制造年份的日期码 **14** 打印在工具外壳上。

示例：

2021 XX XX

制造年份

## 说明 (图 A)



**警告：**切勿改装本电动工具或其任何部件，否则可能会导致损坏或人身伤害。

- 1 变速摇臂开关
- 2 锁定按钮
- 3 主轴
- 4 夹头螺母
- 5 小扳手 (13 mm)
- 6 大扳手 (17 mm)
- 7 夹头 (6.0 mm, 6.35 mm)
- 8 电池
- 9 电池释放按钮
- 10 直磨机主体
- 11 直磨机颈部
- 12 LED工作灯
- 13 速度选择开关
- 14 日期码

## 设计用途

您的直磨机被设计用于专业研磨。该工具可与全套商业研磨附件搭配使用。这些附件的最大直径为38 mm，批准的最低转速为25000/分钟。

**请勿**在潮湿环境中或在易燃液体或气体存在的环境中使用本工具。本直磨机是专业电动工具。

**请勿**让儿童接触本工具。缺乏经验的操作员需要在监督下使用本产品。

- **儿童和体弱者。**在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员 (包括儿童) 使用，除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。不得在无人监管的情况下让儿童接触本产品。

## 组装与调整



**警告：**为降低严重的人身伤害风险，在进行任何调整或取出/安装附件或配件之前，请关闭工具并断开电池包连接。意外启动可能会导致人身伤害。



**警告：**只使用 DeWALT 电池包和充电器。

## 向工具插入电池包以及从中取出电池包 (图 A)

**注意：**确保电池包 **8** 充满电。

### 要将电池包安装到工具手柄中

1. 将电池包 **8** 与工具手柄内的轨道。
2. 将电池包滑入手柄内，使其牢牢地固定在工具内，并确保您听到其锁定定位的声音。

### 从工具中取出电池包

1. 按下释放按钮 **9**，将电池包从工具握柄中稳妥地拉出。
2. 按本手册充电器部分所述将电池包插入充电器中。

## 电池包电量计 (图 A)

一些 DeWALT 电池包带有一个包含三个绿色 LED 指示灯的电量计，用于指示电池包内的剩余电量。

按下电量计按钮不松开,即可启动电量计。三个绿色LED指示灯将以组合方式亮起,以指示剩余电量。当电池内的电量低于可用限制时,电量计将不会亮起,电池将需要重新充电。

**注意:**电量计仅指示电池包的剩余电量。它并不表示该工具的功能,且将根据产品组件、温度和最终用户的使用情况而有所不同。

## 变速摇臂开关 (图 A)

**警告!**双手紧握工具以在启动时和使用过程中保持对工具的控制,直到砂轮或配件停止转动为止。确保砂轮完全停止后才放下工具。

**警告!**为减少工具意外移动,切勿在负载情况下开启或关闭工具。请先让直磨机全速运行,然后再让其接触工件表面。先从工件表面将工具拉起,然后再关闭工具。

按下变速摇杆开 **1**,打开工具,松开摇杆开关,关闭工具。变速摇杆开关能够控制速度——越用力按下,直磨机的速度越高。

## 锁定按钮 (图 A)

位于工具主体上的锁定按钮 **2**是安全功能,能防止直磨机的意外启动。

若要打开工具,请按下锁定按钮 **2**,然后按下摇杆开关 **1**。按下开关后,工具将运行。若要关闭工具,请松开摇杆开关。

**警告!**请勿禁用锁定按钮。如果禁用锁定按钮,那么工具可能会在被开放后突然启动。

**警告!**让工具达到全速然后再将工具移至工作表面。先从工件表面将工具拉起,然后再关闭工具。

## 三速齿轮 (图. A)

**警告!**无论速度如何设定,附件的额定速度必须至少等于电动工具上标出的最大速度。

工具提供的三种速度让您能够基于应用场景和所用附件来选择速度范围。如需选择最低速度,请关闭工具并让其停止。将速度选择器开关 **13** 滑动到换挡器上的最低RPM标识。中速设定位于中间位置。高速设定的标识为最高RPM。

**注意:**无法在使用时改变速度。松开扳机开关,让工具完全停止,然后再切换到新的速度档位。

## LED 工作灯 (图 A)

**小心!**请勿直视工作灯的光照。这可能会导致眼睛严重受伤。

当按下摇杆开关时,位于夹头周围的工作灯 **12** 就会亮起。当松开开关时,工作灯会持续亮起20秒。

**注意:**工作灯用于照亮眼前的工件表面,不可将其用作手电。

## 操作

### 使用说明

**警告!**务必遵守安全指示和适用法规。

**警告!**为降低严重的人身伤害风险,在进行任何调整或取出/安装附件或配件之前,请关闭工具并断开电池包连接。意外启动可能会导致人身伤害。

### 正确的双手放置位置 (图 A, D)

**警告!**为了减低严重人身伤害的风险,请务必如图示那样正确放置双手。

**警告!**为了减低造成严重人身伤害的风险,预期有突然反作用力时**务必握紧**。

正确的手部位置要求一只手握住工具主体 **10**,另一只手则握住直磨机 **11** 的颈部,如图 D所示。

## 使用说明 (图 C)

**警告!**

- 确保所有要打磨或切削的材料已固定到位。
- 使用夹具或老虎钳,将工件固定、支撑到稳定的平台上。务必牢固地夹住和支撑工件,防止工件移动和失控。工件移动或失控可能会引发危险并导致人身伤害。
- 固定工件。用夹具或老虎钳夹住工件,这比手持更加牢固。
- 支撑住板材或超大工件可使得砂轮卡住和反弹地危险降到最低限度。大工件凭借自重而下垂。必须在工件靠近切割线处和砂轮两侧近工件边缘处放置支撑。
- 操作该工具时**务必**戴上常规工作手套。
- 齿轮箱在使用期间的温度可能会非常高。
- 轻轻地对工具施加压力。切勿对圆盘施加侧压力。
- 避免过载。若工具过热,需让其在空载状况下运行几秒钟。
- 当将机器角度设为90°时,可达到最佳的研磨效果。以适中压力来回移动机器。这样工件温度不会变得太高,不会变色并且不会出现凹槽。

**警告!**双手紧握工具以在启动时和使用过程中保持对工具的控制,直到砂轮或配件停止转动为止。确保砂轮完全停止后才放下工具。

将工件用老虎钳或夹具牢牢夹住。如果操作过程会产生粉尘,请戴好口罩,遮住口鼻。请妥善使用和保养砂轮。请勿让砂轮卡在工件中,或对砂轮施加不必要的压力。除非您有特制砂轮,可以用其进行侧面研磨,否则只能在砂轮表面上的研磨。

## 安装附件 (图 A, B)

**警告!**附件的额定速度至少等同于工具上标识的最高速度。附件以比其额定速度大的速度运转会发生爆裂和飞溅。

**警告!**附件必须位于工具上标识的额定容量范围内。如果附件尺寸不适合,就无法对其进行充分掌控。

**警告!**请勿使用带有长度超过40mm心轴的附件。在将附件插入夹头后,请确保暴露在外的心轴长度超过10mm。

**警告!**抛射物危险。仅使用带有与已安装夹头相匹配的锯片柄的附件。较小的锯片柄不够安全,可能会在操作中松动。

**小心!**在未安装附件之前,切勿拧紧夹头。即使用手拧紧空夹头,也会损坏夹头。

1. 用随附较小的扳 **5** 固定主轴 **3**。
2. 逆时针旋转,松开夹头螺母 **4**。
3. 将附件的锯片柄插入夹头 **7**。
4. 用随附的较大扳手 **6** 牢牢拧紧夹头。

如需拆除附件,请按相反顺序操作。


## 金属应用

**警告!**在极端作业环境中,导电粉尘会在加工金属时累积在机器外壳的内侧。这会导致机器中的保护性绝缘被削弱,有潜在的触电风险。

为避免机器内部累积金属屑,我们建议每天清洁通风槽。请参见“维护”部分。

## 维护

您的电动工具设计精良，可以长期使用，仅需极少维护。要持续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。

 **警告：为降低严重的人身伤害风险，在进行任何调整或取出/安装附件或配件之前，请关闭工具并断开电池包连接。意外启动可能会导致人身伤害。**

充电器和电池包无法维修。





## 润滑

本电动工具无需另行润滑。




## 清洁

 **警告：**一旦看到通风口及其周围积聚了尘屑，请用干燥的空气将灰尘和尘屑从主机外壳内吹出。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。

 **警告：**请勿使用溶剂或其它刺激性化学物质来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

## 可选配件

 **警告：**除了 DeWALT 提供的附件之外，其他附件都未经此产品兼容性测试，若将此类附件与本工具一起使用将存在安全隐患。为降低人身伤害风险，本产品只可使用 DeWALT 推荐的附件。

请向您的经销商咨询更多关于合适附件的信息。

## 保护环境



分类回收。由此符号标记的产品和电池不得与普通家庭垃圾一起处理。

产品和电池包含可恢复或回收的材料，从而降低对原材料的需求。请根据当地供给回收电子产品和电池。要获得更多信息，请参看 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)。

## 充电式电池包

本电池包使用寿命长，不能提供顺利完成工作所需的电力时，必须进行充电。电池技术寿命结束时，请妥善处理以保护环境：

- 耗尽电池包的电力，然后将其从工具上拆下。
- 锂离子电池是可回收的。请将它们送往您的经销商处或当地的回收站。回收的电池包将被妥善循环使用或处理。

## 售后服务和维修

DeWALT 服务中心有经过培训的专门人员，可向顾客提供高效、可靠的产品服务。如果您在未获授权的服务中心进行维修，我们将不会承担任何责任。您可以查看产品包装上“客服中心位置”宣传单页，通过热线电话、网站或社交媒体与我们联系，找到距离您最近的 DeWALT 服务中心。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr+6)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
马达组件	○	○	○	○	○	○
机壳组件	○	○	X	○	○	○
控制部件(开关, PCB等)	X	○	○	○	○	○
传动部件	○	○	○	○	○	○
电池包	X	○	○	○	○	○
充电器	X	○	○	○	○	○
附件(钻头/砂轮机片等)	○	○	○	○	○	○
电线组件	X	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：标识该有害物质在该部位所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X：标识该有害物质至少在该部位的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

备注：本产品不必包含以上所述的所有部件。由于生产工艺和技术的不可替代性，本产品中含有某些有害物质，在环保使用期限内可以放心使用，超过环保使用期限之后则应进入回收循环系统。

环保使用期限为“电子电气产品中含有的有害物质不会发生外泄或突变，电子电气产品用户正常使用该电子电气产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限”。



：环保使用期限为20年。此环保使用期限不代表产品的安全使用期限和质量保证年限。

制造商：百得德国公司

地址：Black & Decker Str.40 65510 Idstein, 德国

产地：江苏苏州

